

## Sa Nauna Ha Sulat Hi Apostol Juan

### *Sa Tag-ila Hu Kinabuhì*

<sup>1</sup> Sa tigtultul day duun taini ha sulat iyan sa mahitenged ki Jesu Cristo ha tagngaranan hu Lalang ha pakaila hu kinabuhì. Saena duduun en su hurà pa tanghagaa sa kalibutan, daw su dini pa ta kalibutan naahà daw napaliman day en ta nakigduma-duma kanay. <sup>2</sup> Su mag-pakaetaw haena naahà day aman agkaikagi day ha laus gayed. Sa tigtultul day iman inyu iyan sa mahitenged ki Jesus sa puunaan hu kinabuhì ha hurà din katapusan daw iyan daan дума hu Dios ha Amay taw ba iman migpaahà en kanay. <sup>3</sup> Aman sa naahà day daw sa napaliman day diyà ta kandin iyan daan tigtultul day iman diyan ta inyu ta daw amin taw pakigdapità daw amin taw daan pakigdapità hu Dios ha Amay taw daw diyà ki Jesu Cristo sa Batà din. <sup>4</sup> Sinulatan day inyu ta daw tungkay kuy gayed malipay.

### *Sa Etaw Duun Hu Mapawà*

<sup>5</sup> Iyan haini napaliman day diyà ki Jesu Cristo aman igtultul day diyan ta inyu ha sa Dios iyan sulù ha tag-ila hu kapawà daw hurà en gayed bul-ug masukilem duun. <sup>6</sup> Ku tag-ikagi kuy ha amin taw pakigdapità hu Dios ba sa tagbuhaten taw iyan pa sa mga buhat hu kasukileman bà kuy dà tagbiduay ta sa pamatasan taw kenà sumalà hu kamatuuran. <sup>7</sup> Ba ku sa tagbuhaten taw

iyan sa mga buhat duun hu kapawaan ha duun daan sa Dios amin taw pakigdapitâ daw sigi kuy taglimpyuwi duun hu mga salâ taw pinaagi hu langesa hi Jesus sa Batâ din.

<sup>8</sup> Ku tag-ikagi kuy ha hurâ taw gayed salâ bâ taw dà binidui sa henâ-henâ taw daw sa kamaturan hurâ pa gayed dini ta kanuy. <sup>9</sup> Ba ku isugid taw duun hu Dios sa mga salâ taw agpasayluwen din daw aglimpyuwan kuy kandin duun hu mga madaet ha buhat taw, ta matinumanen daw matareng sa Dios. <sup>10</sup> Ku tag-ikagi kuy ha hurâ taw gayed bul-ug salâ hurâ taw tuuwi sa lalang din daw binuhat taw sa Dios ha biduen.

## 2

### *Sa Pagtuman Hu Mga Kasuguan*

<sup>1</sup> Pinalanggâ ku ha mga batâ, insulat ku haini diyan ta inyu ta daw hari kaw en makasalâ. Ba ku amin inyu makasalâ amin taghusay taena duun hu Dios ha Amay taw. Saena iyan si Jesu Cristo sa matareng gayed <sup>2</sup> daw inhalad din sa kaugalingen din ta daw mapalas sa mga salâ taw daw hu alan ha kaet-etawan.

<sup>3</sup> Sa timaan ha agkakilala taw sa Dios iyan sa pagtuman taw hu mga sugù din. <sup>4</sup> Ku amin tag-ikagi ha agpakakilala hu Dios ba hari tagtuman hu mga sugù din saena biduen gayed. <sup>5</sup> Ba bisan sinu sa magtuman hu lalang din mahimpit gayed sa pagpalanggâ taena hu Dios. Iyan haini timaan ha nakigsabuwa kuy gayed hu Dios <sup>6</sup> ku sa batasan taw matareng iling ki Jesus su dini pa ta kalibutan.

### *Sa Bag-u Ha Kasuguan*

<sup>7</sup> Minahal ku ha mga suled, saini ha insulat ku diyan ta inyu kenà bag-u ha sugù ta napaliman nuy en haini su anay kaw makatuu ki Jesus ha magpinalanggaay kuy gayed. <sup>8</sup> Ba saini bà su bag-u ta agpamawà en daw kenà en masukilem. Saena ha sugù tinuman hi Jesus aman kinahanglan ha tumanen taw daan.

<sup>9</sup> Bisan sin-u sa tag-ikagi ha duun en tagtimà hu mapawà ba tagkuntrahe din pa sa mga дума din saena duun pa tagtimà hu kasukileman. <sup>10</sup> Saena ha tagpalanggà hu mga дума din duun tagtimà hu kapawaan aman hari gayed haena makasipà.

<sup>11</sup> Ba sa agpanguntra hu mga дума din duun gayed tagtimà hu kasukileman aman hari din agkatun-an ku hindu agpayanaen ta agkailing haena hu buta.

<sup>12</sup> Sinyu sa pinalanggà ku ha mga batà, sinulatan ku inyu ta napasaylu en sa salà nuy pinaagi ki Jesus.

<sup>13</sup> Sinyu sa mga magulang, sinulatan ku inyu ta nakilala nuy en haena sa duduun en su hurà pa tanghagaa sa kalibutan.

Sinyu sa mga manguhed pa ha mga etaw, sinulatan ku inyu ta nadaeg nuy en si Satanas.

Sinyu sa pinalanggà ku ha mga batà, sinulatan ku inyu ta nakilala nuy en sa Dios ha Amay taw.

<sup>14</sup> Sinyu sa mga magulang, sinulatan ku inyu ta nakilala nuy en haena sa duduun en su hurà pa tanghagaa sa kalibutan.

Sinyu sa mga manguhed pa ha mga etaw, sinulatan ku inyu ta mabis-ay kaw hu pagtuu tumenged ta sa lalang hu Dios didiyan en ta inyu daw nadaeg nuy en daan si Satanas.

### *Sa Pagkababayaen Hu Mga Kalibutanen*

<sup>15</sup> Hari nuy gayed igpalabi sa kalibutanen ta ku iyan haena babayaen nuy kenà nuy gayed palanggà sa Dios ha Amay taw. <sup>16</sup> Ta iyan haini batasan dini ta kalibutan sa pagkababayaen hu bisan inu ha madaet daw sa kaayat hu bisan inu ha agkaahà daw sa pagpagalbu hu kaugalingen daw hu katigayunan. Saini kenà kandin hu Dios ha Amay taw ba kandin dà ta kalibutan. <sup>17</sup> Saini ha kalibutan agkahanaw dà daw sa bisan inu ha agkabayaan hu mga etaw duun, ba saena ha matinumanen hu Dios amin din kinabuhì ha hari gayed agkahanaw.

### *Mga Kuntra Hi Cristo*

<sup>18</sup> Pinalanggà ku ha mga batà, ubay en sa katapusan hu panahun. Napaliman nuy en ha humiwal sa labaw ha kuntra hi Cristo. Bisan iman madakel en sa aghiwal ha pakigkuntra kandin. Iyan haena timaan ha ubay en sa katapusan hu panahun. <sup>19</sup> Saini ha mga etaw suminuway dini ta kanuy tumenged ta kenà taw дума, ta ku mga дума taw pa ngaay sidan hurà ngaay sidan suway kanuy. Ba tumenged ta suminuway en man sidan kanuy natun-an taw ha kenà taw gayed sidan mga дума.

<sup>20</sup> Ba sinyu inulinan kaw hu Balaan ha Ispiritu daw natun-an nuy sa alan. <sup>21</sup> Sinulatan ku inyu ta natun-an nuy en sa kamatuuran daw natun-an nuy en daan ha hurà gayed bidù duun hu kamatuuran.

<sup>22</sup> Sin-u man sa biduen? Saena iyan sa tag-ikagi ha si Jesus kenà iyan su Mesiyas. Iyan haena pakigkuntra ki Cristo ta hurà tuu hu Dios ha Amay

taw daw ki Jesu Cristo sa Batà din. <sup>23</sup> Sa etaw ha hari agtuu hu Batà hu Dios hari daan pakakilala hu Dios ha Amay taw, ba sa etaw ha tumuu hu Batà hu Dios pakakilala hu Dios ha Amay taw.

<sup>24</sup> Paniguruwi nuy gayed sa katudluan ha napaliman nuy en su anay kaw makatuu. Ku buhaten nuy haena hari kaw gayed makasuway hu Dios ha Amay taw daw ki Jesu Cristo sa Batà din. <sup>25</sup> Ta sa insaad kanuy hi Jesus iyan sa kinabuhì ha hurà din katapusan.

<sup>26</sup> Sinulatan ku inyu iman ta daw makilala nuy sa mga etaw ha tagpasuway ngaay inyu duun hu kamatuuran. <sup>27</sup> Ba sinyu inulinan kaw en hu Balaan ha Ispiritu daw kenà en kinahanglan ha magpatudlù kaw pa hu lain, ta sa Balaan ha Ispiritu iyan en tagtudlù inyu hu alan daw saena kamatuuran gayed. Aman kinahanglan ha hari kaw gayed sumuway ki Jesus sumalà hu intudlù din inyu.

### *Sa Mga Batà Hu Dios*

<sup>28</sup> Iman pinalanggà ku ha mga batà, hari kaw gayed sumuway ki Jesu Cristo ta daw hari kaw mahaldek daw magayhaan ku lumikù haena dini.

<sup>29</sup> Tumenged ta natun-an nuy en ha si Jesus matareng gayed natun-an nuy en daan ha sa alan ha tagbuhat hu matareng iyan mga batà din.

## **3**

<sup>1</sup> Adagi gayed tungkay sa pagpalanggà kanuy hu Dios ha Amay taw ta inisip kuy en kandin ha mga batà din daw laus gayed haena. Iyan haini hinengdan ha sa mga etaw dini ta kalibutan hari

pakakilala kanuy ta hurà dan daan kakilala sa Dios. <sup>2</sup> Minahal ku ha mga suled, iyan kuy gayed iman mga batà hu Dios. Inlilung pa iman kanuy ku inu gayed sa kadagway taw asem ku malugay, ba natun-an taw en ha ku lumikù si Jesus mailing kuy kandin ta maahà taw en haena. <sup>3</sup> Sa etaw ha tagsalap hu paglikù din taghimpit gayed hu kaugalingen din iling ki Jesus ha mahimpit.

<sup>4</sup> Bisan sin-u sa makasalà pakasupak gayed hu Kasuguan ta sa salà iyan sa pagkamasinupaken. <sup>5</sup> Ba natun-an nuy en ha sa pagdini hi Jesus ta kalibutan iyan sa pagpalas hu mga salà taw ta hurà din gayed bul-ug salà. <sup>6</sup> Aman sa etaw ha pakigsabuwa kandin hari en tagpadayun duun hu salà. Saena ha tagpadayun duun hu salà hurà din pa gayed kakilala si Jesus.

<sup>7</sup> Pinalanggà ku ha mga batà, mag-andam kaw gayed ta daw hari kaw malimbungan hu bisan sin-u. Saena ha tagbuhat hu matareng mailing gayed ki Jesus ha matareng. <sup>8</sup> Ba sa etaw ha tagpadayun duun hu salà sakup hi Satanas ta si Satanas tagpadayun duun hu salà sugud dà su anay. Sa hinengdan ha duminini sa Batà hu Dios ta kalibutan ta daw daetan din sa mga buhat hi Satanas.

<sup>9</sup> Sa nabuhat en ha mga batà hu Dios hari gayed tagpadayun duun hu salà ta sa kinaiya hu Dios ha Amay dan diyà en ta kandan aman hari gayed mabaluy ha dayunen dan sa pagbuhat hu madaet. <sup>10</sup> Iyan haini timaan ku sin-u sa batà hu Dios daw ku sin-u daan sa sakup hi Satanas ta bisan sin-u sa tagbuhat hu matareng daw tagpalanggà hu mga duma din iyan gayed haena batà hu Dios.

### *Sa Pagpinalanggaay*

<sup>11</sup> Iyan haini napaliman nuy su anay kaw makatuu sa kinahanglan ha magpinalanggaay kuy gayed. <sup>12</sup> Hari nuy ag-ilingi si Cain sa sakup hi Satanas ta hinimatayan din su manghud din. Sa inhimatayi din ku manghud din iyan sa migbuhat haena hu matareng na sa kandin ki Cain madaet gayed.

<sup>13</sup> Aman mga suled, hari kaw agkabeleng ku kuntrahen kaw hu kenà pa mga tumutuu. <sup>14</sup> Su anay iling kuy hu minatay ba iman amin taw en kinabuhì ha hurà din katapusan na sa timaan taena iyan sa amin taw pagpalanggà hu mga дума taw. Saena ha hari tagpalanggà hu mga дума din iling hu minatay en. <sup>15</sup> Bisan sin-u sa agpanguntra hu mga дума din inisip en hu Dios ha talamunù na natun-an nuy en ha sa talamunù hurà din gayed kinabuhì ha hurà din katapusan.

<sup>16</sup> Iyan haini timaan hu laus ha pagpalanggà ha si Jesu Cristo migpakamatay para kanuy. Aman sikuy daan hari taw gayed manugunan sa kinabuhì taw para hu mga дума taw. <sup>17</sup> Bisan sin-u sa amin din ngaay pakabulig taena ha дума din ha taglised ba hurà din kahid-u duun, saena hurà din gayed pagpalanggà ha agkapuun duun hu Dios. <sup>18</sup> Pinalanggà ku ha mga batà, kinahanglan ha sa pagpinalanggaay taw kenà duun dà hu lalang ba maahà gayed pinaagi hu buhat. <sup>19</sup> Ku buhaten taw haena iyan timaan ha duun kuy hu kamatuuran daw hari kuy magayhaan duun hu atubangan hu Dios <sup>20</sup> bisan ku sa henà-henà taw ha angayan kuy ngaay ha silutan. Ba aghingan-

an kuy en iman ta natun-an taw ha sa paghukum hu Dios labaw gayed di hu kanuy ha henà-henà ta natun-an din en sa alan.

<sup>21</sup> Minahal ku ha mga suled, ku hurà en ikahukum kanuy hurà taw en kahaldek hu pagpanayù duun hu Dios. <sup>22</sup> Bisan inu sa panayuen taw ig-ila din kanuy ta tagtumanen taw man sa mga sugù din daw tagbuhaten taw sa igkabayà-bayà din. <sup>23</sup> Iyan haini sugù kanuy hu Dios sa tuuwan taw si Jesu Cristo ha Batà din daw magpinalanggaay kuy ta iyan daan haini sugù kanuy su anay hi Jesus. <sup>24</sup> Bisan sin-u sa magtuman hu mga sugù din saena sigi dà pakigsabuwa hu Dios, daw pinaagi hu Balaan ha Ispiritu ha in-ila din kanuy matun-an taw ha sa Dios didini en ta kanuy.

## 4

### *Sa Mga Bidù Daw Sa Kamatuuran*

<sup>1</sup> Minahal ku ha mga suled, hari kaw sagunà dà agtuu hu bisan inu ha igtudlù inyu hu mga etaw ha tag-ikagi ha inulinan sidan hu Balaan ha Ispiritu, ba unahen nuy susiyen haena ku duun ba napuun hu Dios ta nakalekep en iman dini ta kalibutan sa mga biduen ha manunudlù. <sup>2</sup> Iyan haini timaan ha matun-an nuy ku sin-u gayed sa inulinan hu Balaan ha Ispiritu ha sinugù hu Dios. Ku itudlù dan ha si Jesu Cristo iyan en Batà hu Dios ha migpakaetaw saena ha katudluan dan duun napuun hu Dios. <sup>3</sup> Ba ku iyan dan itudlù ha si Jesus kenà Batà hu Dios ha migpakaetaw saena ha katudluan dan hurà duun kapuun hu Dios ta iyan en haena katudluan hu labaw ha kuntra



hi Cristo. Saena napaliman nuy en ha humiwal dini ta kalibutan daw iman sa mga katudluan din nakauma en dini.

<sup>4</sup> Ba sinyu sa pinalanggà ku ha mga batà, iyan kawiman etaw hu Dios daw nadaeg nuy en sa mga biduen ha manunudlù, ta sa Balaan ha Ispiritu ha uminulin diyan ta inyu mabis-ay gayed di ki Satanas sa ag-ulin daan duun hu kenà mga tumutuu. <sup>5</sup> Sa biduen ha manunudlù kenà gayed tumutuu daw sa tignau dan iyan sa kalibutanen aman agtuuwan daan sidan hu kenà mga tumutuu. <sup>6</sup> Ba sikay sa manunudlù ha sinugù hu Dios agpalilimanan kay hu mga etaw ha pakakilala en hu Dios, ba sa kenà mga etaw hu Dios hari gayed tagpaliliman kanay. Iyan haena timaan ha matun-an taw ku hindu duun sa kamatuuran daw sa mga bidù.

### *Sa Laus Ha Pagpalanggà*

<sup>7</sup> Minahal ku ha mga suled, magpinalangaay kuy gayed ta sa pagpalanggà duun agkapuun hu Dios. Saena ha tagpalanggà hu mga дума din iyan gayed sa nabuhat en ha batà hu Dios daw nakakilala en kandin. <sup>8</sup> Ba saena ha hari tagpalanggà hu mga дума din hari pakakilala hu Dios ta sa kinaiya hu Dios iyan gayed sa pagpalanggà. <sup>9</sup> Impaahà kanuy hu Dios ha palanggà kuy kandin ta impadini din ta kalibutan sa sabubuwa dà ha Batà din ta daw mailahan kuy kandin hu kinabuhì ha hurà din katapusan. <sup>10</sup> Sa laus ha pagpalanggà kenà iyan sa kanuy ha pagpalanggà hu Dios ba iyan sa pagpalanggà din kanuy, ta impadini din

ta kalibutan sa Batà din ta daw pinaagi hu paghadlad din hu kaugalingen din mapalas din sa mga salà taw. <sup>11</sup> Minahal ku ha mga suled, tumenged ta iyan haini pagpalanggà kanuy hu Dios kinahanglan daan ha magpinalanggaay kuy gayed. <sup>12</sup> Hurà pa nakaahà hu Dios, ba ku magpinalanggaay kuy didini gayed sa Dios ta kanuy aman mahimpit daan sa pagpalanggà hu Dios dini ta kanuy.

<sup>13</sup> Natun-an taw gayed ha nakigsabuwa kuy en hu Dios ta in-ila din kanuy sa Balaan ha Ispiritu. <sup>14</sup> Daw sikay sa mga apóstoles makapanistigus kay daan ha impadini hu Dios ha Amay taw sa Batà din ta kalibutan ta daw iyan Manluluwas hu kaet-etawan. Sa hinengdan ha pakapanistigus kay taena ta naahà day gayed si Jesus. <sup>15</sup> Bisan sin-u sa tag-ikagi ha si Jesus iyan gayed Batà hu Dios saena nakigsabuwa gayed hu Dios. <sup>16</sup> Aman natun-an taw en gayed ha adagi sa pagpalanggà kanuy hu Dios.

Sa kinaiya hu Dios iyan gayed sa pagpalanggà. Bisan sin-u sa mapinalanggaen saena nakigsabuwa gayed hu Dios. <sup>17</sup> Sa pagpinalanggaay taw taghimpiten en iman aman harì kuy magayhaan duun taena ha Aldaw hu Paghukum tumenged ta iman sa kinaiya taw agkailing ki Jesus. <sup>18</sup> Saena ha himpit ha pagpalanggà hurà duun kahaldek ta iyan haena pakaawà hu kahaldek hu silut. Saena ha agkahaldek kenà mahimpit sa pagpalanggà din.

<sup>19</sup> Pinalanggà taw sa Dios ta iyan nauna ha migpalanggà kanuy. <sup>20</sup> Ku amin tag-ikagi ha tag-

palanggaen din sa Dios ba tagkuntrahen din sa mga дума din saena biduen gayed. Ta ku hari din ganì agkapalanggà sa дума din ha tag-ahaen din dà iyan pa kan sa Dios sa hari din agkaahà. <sup>21</sup> Iyan haini sugù kanuy hu Dios ha bisan sin-u ha tagpalanggà hu Dios kinahanglan daan ha magpalanggà hu mga дума din.

## 5

### *Sa Pagtuu Diyà Ki Jesus*

<sup>1</sup> Bisan sin-u sa tuminuu ha si Jesus iyan en su Mesiyas saena batà gayed hu Dios. Daw bisan sin-u sa tagpalanggà hu amay palanggaen din daan sa mga batà din. <sup>2</sup> Sa timaan ha palanggà taw sa mga batà din iyan sa pagpalanggà taw hu Dios daw sa pagtuman taw hu mga sugù din, <sup>3</sup> ta sa laus ha pagpalanggà taw hu Dios iyan sa pagtuman hu mga sugù din. Daw saini kenà malegen kanuy <sup>4</sup> ta sa alan ha nabuhat en ha mga batà hu Dios agkadaeg dan gayed sa madaet dini ta kalibutan. Sa pakapadaeg hu madaet dini ta kalibutan iyan sa pagtuu taw. <sup>5</sup> Sin-u sa agpakadaeg taena ha madaet? Iyan gayed sa tuminuu ha si Jesus Batà hu Dios.

### *Sa Tistigus Mahitenged Ki Jesu Cristo*

<sup>6</sup> Si Jesu Cristo duminini ta kalibutan daw naki-lala taw haena pinaagi hu kabautismuwi kandin diyà ta wahig daw hu uminagas ha langesa din duun hu krus. <sup>7</sup> Sa Balaan ha Ispiritu iyan tistigus taena ta sa Balaan ha Ispiritu kamatuuran gayed. <sup>8</sup> Iyan haini tatulu ha timaan, sa Balaan ha Ispiritu

daw sa wahig daw sa langesa hi Jesus. Saena mig-uyun gayed mahitenged ki Jesus. <sup>9</sup> Tagtuu kuy hu дума taw ku agpanistigus, ba ayuwà pa ku iyan en sa Dios manistigus mahitenged hu Batà din. <sup>10</sup> Saena ha tuminuu gayed ki Jesus ha Batà hu Dios nakatuen ha laus gayed haini, ba sa etaw ha hurà tuu hu inikagi hu Dios mahitenged hu Batà din binuhàt din sa Dios ha biduen. <sup>11</sup> Iyan haini inikagi hu Dios ha ilahan kuy kandin hu kinabuhì ha hurà din katapusan ha napuun duun hu Batà din. <sup>12</sup> Aman sa etaw ha nakigsabuwa en hu Batà hu Dios amin din kinabuhì, ba hurà kinabuhì hu etaw ha harì makigsabuwa kandin.

### *Sa Pagdapità Taw Hu Dios*

<sup>13</sup> Sinyu sa mga tuminuu ki Jesu Cristo sa Batà hu Dios, sinulatan ku inyu ta daw matun-an nuy ha amin nuy en kinabuhì ha hurà din katapusan. <sup>14</sup> Iman harì kuy gayed mahaldek hu pagpanayù duun hu Dios ta natun-an taw ha palilimanan din gayed sa pag-ampù taw ku sa agpanayuen taw duun sumalà hu kandin ha pagbayà. <sup>15</sup> Ku natun-an taw ha sa pag-ampù taw napaliman din siguru gayed ha sa agpanayuen taw makaila din daan.

<sup>16</sup> Ku matun-an nuy ha sa suled nuy nakasalà ba harì pa tag-uwit kandin duun hu kamatayen ampuan nuy ha pasayluwen daw mailahan hu Dios hu kinabuhì. Ba sa etaw ha nakasalà hu pakauwit kandin duun hu kamatayen harì ku inyu agsuguen ha iampù nuy haena. <sup>17</sup> Sa alan ha mga buhat ha madaet salà duun hu Dios ba amin salà ha agkapasaylu pa.

<sup>18</sup> Natun-an taw en ha bisan sin-u ha nabuhat en ha batà hu Dios harì gayed tagpadayun duun hu salà ta si Jesus sa Batà hu Dios iyan tagbantay kandan ta daw harì madaetan hi Satanas. <sup>19</sup> Natun-an taw en ha mga batà kuy hu Dios bisan ku tagharian pa hi Satanas sa kalibutan. <sup>20</sup> Natun-an taw daan ha sa Batà hu Dios duminini ta kalibutan daw nailawan din sa henà-henà taw ta daw makilala taw ku sin-u sa laus ha Dios. Iman sabuwa kuy dà hu Dios daw ki Jesu Cristo sa Batà din ha Dios daan daw puunaan hu kinabuhì ha hurà din katapusan.

<sup>21</sup> Pinalanggà ku ha mga batà, magpadiyù kaw duun hu mga diyus-diyus.

## **Lalang hu Dios New Testament in Binukid**

copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Binukid

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Binukid

**© 1986, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
8fa6e0c4-d7a6-594c-b954-a81b67f31cf4